

ด่วนที่สุด

ที่ กต 0503/ 725



วันที่ 18 มิ.ย. 2553

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 4169
วันที่ 15 มิ.ย. 2553 เวลา 8.56

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

จัดเข้าวาระ..... 15 ส.ย. 2553

14

มิถุนายน 2553

เรื่อง การจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับการพำนักระยะสั้นแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐฝรั่งเศส

เรื่องเพื่อ ทราบจ

เรื่องที่.....

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ร่างความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับการพำนักระยะสั้นแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐฝรั่งเศส ฉบับภาษาไทย และภาษาฝรั่งเศส
2. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ ที่ นร 0805/1377 ลงวันที่ 8 เมษายน 2553
3. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ด่วน ที่ นร 0609/2591 ลงวันที่ 4 เมษายน 2553
4. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท 0204.1/3626 ลงวันที่ 5 เมษายน 2553
5. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่ ดช 0029.171/214 ลงวันที่ 5 เมษายน 2553

ด้วยรัฐบาลฝรั่งเศสได้เสนอที่จะจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับการพำนักระยะสั้นแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตกับรัฐบาลไทย เพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทางแก่บุคคลที่ถือหนังสือเดินทางทูตของทั้งสองประเทศ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนภูมิหลังและสาระสำคัญของร่างความตกลงพร้อมข้อพิจารณา ดังนี้

1. ภูมิหลัง

1.1 ไทยเคยเป็นฝ่ายทาบทามฝรั่งเศสให้พิจารณาเรื่องการจัดทำความตกลงฯ นี้มาตั้งแต่เมื่อปี 2536 ซึ่งทางการฝรั่งเศสในขณะนั้น ไม่มีท่าทีตอบสนองฝ่ายไทยในเรื่องนี้ โดยอ้างถึงประเด็นการลักลอบเข้ามาทำงานผิดกฎหมายของคนไทยในฝรั่งเศส แต่บัดนี้ รัฐบาลฝรั่งเศสเป็นฝ่ายทาบทามฝ่ายไทยเพื่อพิจารณาจัดทำความตกลงในเรื่องดังกล่าว

1.2 กระทรวงการต่างประเทศไทยและฝรั่งเศสเห็นพ้องที่จะจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับการพำนักระยะสั้นแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูต (Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the French Republic on Mutual Exemption of Short-Stay Visas for Holders of Diplomatic Passports) โดย

ฝ่ายฝรั่งเศสได้เสนอร่างความตกลงฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา และกระทรวงการต่างประเทศได้รวบรวมความเห็นของส่วนราชการต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง ปรับถ้อยคำของร่างความตกลงฯ และได้มีการแลกเปลี่ยนร่างโต้ตอบระหว่างกันตามลำดับ จนทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบร่วมกันต่อร่างความตกลงฯ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1

1.3 ในขั้นต้น ความตกลงที่เสนอนี้จะใช้เฉพาะหนังสือเดินทางทูต และสองฝ่ายจะได้พิจารณาเรื่องการจัดทำความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับการพำนักระยะสั้นแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางราชการในโอกาสต่อไป

1.4 ฝ่ายไทยและฝรั่งเศสเห็นพ้องที่จะให้มีการลงนามความตกลงฯ ร่วมกันระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองประเทศในโอกาสการเยือนฝรั่งเศสของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของไทย ระหว่างวันที่ 21-22 มิถุนายน 2553

2. สาระสำคัญ

2.1 ความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับการพำนักระยะสั้นแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างไทยกับฝรั่งเศส มีสาระและเงื่อนไขที่จะเอื้อประโยชน์ต่อการส่งเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรและอำนวยความสะดวกในการเดินทางระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศ

2.2 ฝ่ายไทยจะได้รับประโยชน์จากการจัดทำความตกลงฯ เมื่อคำนึงว่าฝรั่งเศสเป็นประเทศที่บุคคลระดับสูง ตลอดจนข้าราชการสายการทูตของไทยเดินทางไปเยือนและประชุมอย่างสม่ำเสมอ กอปรกับในปัจจุบัน ฝ่ายไทยนิยมใช้ฝรั่งเศสเป็นจุดแวะพักเปลี่ยนเครื่องบินเพื่อเดินทางต่อไปยังจุดหมายปลายทางต่างๆ ดังนั้น จึงจะเป็นการช่วยอำนวยความสะดวกให้แก่ฝ่ายไทยได้เป็นอย่างมาก

3. เหตุผลที่ต้องเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

ร่างความตกลงฯ น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 ที่ต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนลงนาม ทั้งนี้ เป็นไปตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญที่ 6-7/2551 เมื่อวันที่ 8 กรกฎาคม 2551 เกี่ยวกับการดำเนินการร่วมไทย-กัมพูชา ฉบับลงวันที่ 18 มิถุนายน 2551

4. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

4.1 กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความเห็นในเรื่องการจัดทำความตกลงฯ จากหน่วยงานต่างๆ คือ สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ กระทรวงมหาดไทย สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งทุกหน่วยงานได้ให้ความเห็นชอบในการจัดทำความตกลงดังกล่าวแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2 - 5

4.2 กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ ได้ให้ความเห็นทางด้านกฎหมายว่า โดยที่ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเป็นการยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตให้แก่กัน เพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทางเข้า-ออก และพำนักรในดินแดนของแต่ละฝ่าย จึงไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขตพื้นที่นอก

อาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือหรือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อนความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้น หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติ เพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา ก็ไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

5. ข้อเสนอของส่วนราชการ

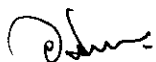
กระทรวงการต่างประเทศจึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเรื่องเสนอที่ประชุมคณะรัฐมนตรี ภายในวันที่ 15 มิถุนายน 2553 เพื่อพิจารณาอนุมัติในประเด็น ดังต่อไปนี้

1. ให้ความเห็นชอบต่อร่างความตกลงฯ โดยให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถเปลี่ยนแปลงถ้อยคำในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก
2. อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ
3. อนุมัติในหลักการให้กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือแจ้งฝ่ายฝรั่งเศส เพื่อให้ความตกลงฯ มีผลใช้บังคับต่อไปตามข้อ 7 ของร่างความตกลงฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

อนุมัติ



(นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ)

นายกรัฐมนตรี

๑๕ มิ.ย. ๕๓



(นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป 2

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 3202

โทรสาร 0 2643 5132

สกล. ได้นำเสนอคณะรัฐมนตรี

เมื่อวันที่ 15 มิ.ย. 2553 ลงมติว่า

ทราบ (มติ 13 ธ.ค. 20)

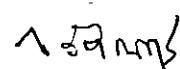
กรณเรียน นรม.

รพ. ๑๓.

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเรื่องเสนอที่ประชุมคณะรัฐมนตรี ภายในวันที่ 15 มิ.ย. ๕๓

ร่างความตกลงฯ มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 15 มิ.ย. ๕๓

และดำเนินการต่อไปตามขั้นตอน



(นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ)

รองเลขาธิการคณะรัฐมนตรี รักษาการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี